

# Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

# C 261



Ediția în limba română

## Comunicări și informări

Anul 59

19 iulie 2016

Cuprins

### II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

#### **Comisia Europeană**

2016/C 261/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.8000 – DCC/Dansk Fuels) <sup>(1)</sup> .....	1
2016/C 261/02	Plângeri multiple înregistrate cu numărul de referință CHAP(2015) 2880 .....	1

### IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

#### **Consiliu**

2016/C 261/03	Decizia Consiliului din 18 iulie 2016 de numire a unui membru și a unor supleanți în cadrul Comitetului consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă pentru România .....	2
---------------	--	---

#### **Comisia Europeană**

2016/C 261/04	Rata de schimb a monedei euro .....	4
---------------	-------------------------------------	---

# RO

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## V Anunțuri

### PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

#### **Comisia Europeană**

2016/C 261/05	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8098 – Italmobiliare/Clessidra SGR) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	5
2016/C 261/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8061 – IMS Health/Quintiles) <sup>(1)</sup> .....	6

#### ALTE ACTE

#### **Comisia Europeană**

2016/C 261/07	Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare .....	7
2016/C 261/08	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare .....	16
2016/C 261/09	Aviz informativ — Consultare publică – Indicații geografice din Japonia .....	20

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Nonopозиție la o concentrare notificată****(Cazul M.8000 – DCC/Dansk Fuels)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2016/C 261/01)

La 20 iunie 2016, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32016M8000. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

---

**Plângeri multiple înregistrate cu numărul de referință CHAP(2015) 2880**

(2016/C 261/02)

Serviciile Comisiei fac trimitere la răspunsul lor publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* C 127, p. 2, din 9 aprilie 2016 și pe internet la adresa [http://ec.europa.eu/eu\\_law/complaints/receipt/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/eu_law/complaints/receipt/index_en.htm), prin care informează reclamanții din cazul înregistrat cu numărul de referință CHAP(2015) 2880 cu privire la rezultatul examinării plângerii lor referitoare la impozitarea presupus discriminatorie a lucrătorilor transfrontalieri în Slovenia și cu privire la intenția de a proceda la închiderea dosarului.

Având în vedere absența unui răspuns din partea reclamanților în termenul-limită de patru săptămâni, serviciile Comisiei confirmă închiderea dosarului privind plângerile multiple la 28 mai 2016.

---

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## CONSILIU

## DECIZIA CONSILIULUI

din 18 iulie 2016

**de numire a unui membru și a unor supleanți în cadrul Comitetului consultativ pentru securitate  
și sănătate la locul de muncă pentru România**

(2016/C 261/03)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Decizia Consiliului din 22 iulie 2003 de instituire a unui Comitet consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă <sup>(1)</sup>, în special articolul 3,

având în vedere lista candidaților prezentată Consiliului de către guvernele statelor membre,

întrucât:

- (1) Prin deciziile sale din 24 februarie 2016 <sup>(2)</sup>, 11 aprilie 2016 <sup>(3)</sup> și 9 iunie 2016 <sup>(4)</sup>, Consiliul a numit membrii și supleanții în cadrul Comitetului consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă pentru perioada 29 februarie 2016-28 februarie 2019.
- (2) Guvernul României a prezentat candidaturi suplimentare pentru trei posturi care urmează a fi ocupate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Se numesc următorul membru și următorii supleanți în cadrul Comitetului consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă pentru perioada care se încheie la 28 februarie 2019:

## REPREZentanȚI AI ORGANIZAȚIILOR LUCRĂTORILOR

Țara	Membru	Supleant
România	Doamna Mihaela DARLE	Domnul Corneliu CONSTANTINOAIA Domnul Dumitru FORNEA

*Articolul 2*

Consiliul va numi membrii și supleanții încă nenominalizați la o dată ulterioară.

<sup>(1)</sup> JO C 218, 13.9.2003, p. 1.<sup>(2)</sup> Decizia Consiliului din 24 februarie 2016 de numire a membrilor și a supleanților în cadrul Comitetului consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă (JO C 79, 1.3.2016, p. 1).<sup>(3)</sup> Decizia Consiliului din 11 aprilie 2016 de numire a membrilor și supleanților în cadrul Comitetului consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă pentru Grecia, Ungaria și Suedia (JO C 130, 13.4.2016, p. 3).<sup>(4)</sup> Decizia Consiliului din 9 iunie 2016 de numire a unui membru și a supleanților în cadrul Comitetului consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă pentru România (JO C 214, 15.6.2016, p. 2).

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 18 iulie 2016.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

Gabriela MATEČNÁ

---

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

18 iulie 2016

(2016/C 261/04)

## 1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1053	CAD	dolar canadian	1,4315
JPY	yen japonez	116,82	HKD	dolar Hong Kong	8,5713
DKK	coroana daneză	7,4387	NZD	dolar neozelandez	1,5555
GBP	lira sterlină	0,83372	SGD	dolar Singapore	1,4900
SEK	coroana suedeză	9,4679	KRW	won sud-coreean	1 257,60
CHF	franc elvețian	1,0869	ZAR	rand sud-african	15,7685
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,4089
NOK	coroana norvegiană	9,3627	HRK	kuna croată	7,4957
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	14 468,93
CZK	coroana cehă	27,024	MYR	ringgit Malaiezia	4,3971
HUF	forint maghiar	315,01	PHP	peso Filipine	51,650
PLN	zlot polonez	4,3805	RUB	rubla rusească	69,7145
RON	leu românesc nou	4,4686	THB	baht thailandez	38,647
TRY	lira turcească	3,2680	BRL	real brazilian	3,5963
AUD	dolar australian	1,4557	MXN	peso mexican	20,4348
			INR	rupie indiană	74,2758

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIA EUROPEANĂ

## Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.8098 – Italmobiliare/Clessidra SGR)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2016/C 261/05)

1. La data de 12 iulie 2016, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Italmobiliare S.p.A. („Italmobiliare”, Italia) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra întreprinderii Clessidra SGR S.p.A. („Clessidra”, Italia) prin achiziționare de acțiuni.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
  - Italmobiliare este un holding financiar cu investiții în societăți care își desfășoară activitatea în diferite sectoare, printre care cel al materialelor de construcții, al ambalajelor alimentare, sectorul bancar, sectorul imobiliar și comerțul electronic.
  - Clessidra este o societate de investiții în societăți necotate care administrează diferite fonduri cu societăți de portofoliu active în sectoare precum cel al produselor chimice, al produselor farmaceutice, al oțetului, al produselor turnate din materiale plastice, al articolelor de îmbrăcăminte, al bijuteriilor de lux, al infrastructurii rețelilor de telecomunicații, al serviciilor financiare și al jocurilor de noroc.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.
4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.8098 – Italmobiliare/Clessidra SGR, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

**Notificare prealabilă a unei concentrări****(Cazul M.8061 – IMS Health/Quintiles)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2016/C 261/06)

1. La 7 iulie 2016, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea IMS Health Holdings („IMS Health”, SUA) fuzionează integral, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul privind concentrările economice, cu întreprinderea Quintiles Transnational Holdings Inc. („Quintiles”, SUA).

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii IMS Health: societate ce furnizează servicii de informare și tehnologice la nivel mondial, ce le oferă societăților care își desfășoară activitatea în domeniul asistenței medicale soluții adaptate și care le îmbunătățesc performanța, cum ar fi stabilirea prețurilor și accesul la piață, gestionarea datelor, determinarea tendințelor etc.;
- în cazul întreprinderii Quintiles: societate ce furnizează servicii de dezvoltare de produse și servicii de externalizare comercială la nivel mondial pentru a sprijini societățile care își desfășoară activitatea în domeniul asistenței medicale să dezvolte și să comercializeze noi terapii.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.8061 – IMS Health/Quintiles, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).



## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare**

(2016/C 261/07)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (<sup>1</sup>)

CERERE DE APROBARE A UNEI MODIFICĂRI CARE NU ESTE MINORĂ A CAIETULUI DE SARCINI AL UNEI DENUMIRI DE ORIGINE PROTEJATE/INDICAȚII GEOGRAFICE PROTEJATE

**Cerere de aprobare a unei modificări în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012****„POMMES ET POIRES DE SAVOIE”/„POMMES DE SAVOIE”/„POIRES DE SAVOIE”****Nr. UE: FR-PGI-0117-01376 – 24.9.2015****DOP ( ) IGP ( X )****1. Grupul solicitant și interesul legitim**

Syndicat Fruits des Savoie  
Maison de l'Agriculture  
52 avenue des Îles  
74994 Annecy Cedex 9  
FRANCE

Tel. +33 479338317  
Fax: +33 479339253

E-mail: syndicatfruitsdessavoie@haute-savoie.chambagri.fr

Sindicatul este alcătuit din producători de fructe, din producători expeditori, din producători depozitari și din centre de expediere. Prin urmare, sindicatul are legitimitatea de a solicita modificări ale caietului de sarcini.

**2. Statul membru sau țara terță**

Franța

**3. Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării (modificărilor)**

- Denumirea produsului
- Descrierea produsului
- Aria geografică
- Dovada originii
- Metoda de producție
- Legătura
- Etichetarea
- Altele: Numele și adresa grupului, referirile la organismul de control.

**4. Tipul modificării (modificărilor)**

- Modificare a caietului de sarcini al unei DOP sau al unei IGP înregistrate, care nu trebuie considerată minoră în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012

(<sup>1</sup>) JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

- Modificare a caietului de sarcini al unei DOP sau al unei IGP înregistrate pentru care nu a fost publicat un document unic (sau un echivalent al acestuia), modificare ce nu trebuie considerată minoră în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012

## 5. Modificare (Modificări)

Grupul solicitant dorește să actualizeze caietul de sarcini și să țină seama de câteva practici comune în aria geografică delimitată, acestea consolidând legătura cu teritoriul a indicației geografice protejate.

### 5.1. Denumirea produsului

Se solicită adăugarea la denumirea actuală, „Pommes et Poires de Savoie”, a următoarelor denumiri: „Pommes de Savoie” și „Poires de Savoie”. De fapt, grupul ar dori să poată utiliza denumirea „Pommes de Savoie” sau „Poires de Savoie” pe ambalajele și pe etichetele produselor care sunt doar mere sau doar pere. În prezent, aceste denumiri simple nu sunt utilizate, deoarece operatorii utilizează denumirea „Pommes et Poires de Savoie” pe etichetele produselor lor.

### 5.2. Descrierea produsului

Acest capitol a fost reorganizat și completat.

Descrierea fructelor cuprinde descrierea vizuală, fizico-chimică și organoleptică. Categoriile de comercializare a fructelor au fost extinse pentru a include în categoria 2 fructele care prezintă rapăn pe o suprafață mai mică de 1 cm<sup>2</sup> din suprafața totală a fructului. Obiectivul grupului este de a permite accesul la IGP pentru fructele obținute prin metodele agriculturii ecologice.

Caietul de sarcini înregistrat prezintă descrierea pe scurt a câtorva soiuri autorizate (Golden Delicious, Reinette Blanche du Canada și Melrose), la care se adaugă o descriere a merelor din soiurile Idared, Reinette grise du Canada și Jonagold, precum și o descriere a perelor din soiul Passe Crassane.

Lista soiurilor autorizate a fost completată cu soiurile următoare:

- mere: Reine des reinettes, Elstar, Delgollune, Gala, Delcorf, Pinova, Fuji, Suntan, Initial, Pilot, Belle de Boskoop, Dalinco și Opal;
- pere: Williams, Louise Bonne d'Avranches, Conférence, Doyenné du Comice și Général Leclerc.

Această modificare reflectă particularitatea livezii din Savoie, care este extrem de diversificată din punctul de vedere al soiurilor cultivate. Multitudinea nivelurilor de altitudine, a tipurilor de expunere la soare și a tipurilor de soluri a favorizat adaptarea unui mare număr de soiuri. Această diversitate răspunde nevoilor legate de lanțurile de comercializare scurte sau semiscurte foarte răspândite în Savoie. Acest tip de comercializare necesită o amplă gamă de soiuri, permițând respectarea duratei de viață a fructului depozitat și, astfel, impunerea unei interdicții foarte restrictive: nu se utilizează tratamente chimice postrecoltare.

Toate soiurile incluse în proiectul de caiet de sarcini au făcut obiectul unui experiment prin care au fost verificate specificitățile lor și legătura lor cauzală cu condițiile pedoclimatice ale ariei geografice.

Se elimină indicarea calibrului minim, care nu se referă decât la trei soiuri de mere. Toate fructele trebuie să fie conforme cu legislația europeană, mai ales în ceea ce privește calibrul. Grupul aplică, în termeni de calibru, definiția proprie fiecărei categorii comerciale.

De asemenea, soiul de mere Mutsu a fost eliminat din caietul de sarcini. Când a fost redactat caietul de sarcini, grupul alcătuiuse o listă de soiuri care păreau a corespunde așteptărilor referitoare la producția de „Pommes et Poires de Savoie”, înainte de a obține rezultatele de la stațiunile experimentale. În cazul soiului Mutsu, rezultatele experimentelor nu au fost pe măsura așteptărilor, deci acest soi nu a fost niciodată plantat pentru producție.

Pentru a se facilita controlul conformității fructelor cu descrierea lor organoleptică și fizico-chimică, în caietul de sarcini au fost introduse valori-țintă.

### 5.3. Aria geografică

Aria geografică, delimitată inițial în funcție de criterii pur administrative, este recentrată în regiunea istorică de producție care nu cuprinde comunele din zonele montane înalte, nefavorabile pentru obținerea unui nivel suficient de coacere a fructelor. În scopul consolidării legăturii dintre produs și teritoriul său de proveniență, aria geografică este limitată la anumite comune din departamentele Savoie și Haute-Savoie și este extinsă pentru a cuprinde șapte comune din departamentul Ain care au legături funcționale demonstrate cu operatorii din aria respectivă. Toate aceste comune au aceleași caracteristici climatice.

Criteriile de delimitare a ariei geografice pot fi prezentate astfel:

- comună în care producția de mere și pere se realizează în condițiile prevăzute în caietul de sarcini al IGP;
- altitudine cuprinsă între 200 și 1 500 m;
- relief cu profil colinar tipic pentru zona submontană;
- soluri profunde aflate cel mai adesea pe formațiuni sedimentare calcaroase;
- climă continentală cu o influență meridională care determină precipitații semnificative (1 000 mm);
- loc în care se cultivă mai multe culturi și se cresc animale.

Aria geografică a IGP „Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie” cuprinde 463 de comune în loc de 650.

#### 5.4. *Dovada originii*

Sunt detaliate obligațiile de declarare ale producătorilor, pentru o mai bună înregistrare a datelor în vederea controalelor. De altfel, a fost elaborat un sistem de trasabilitate pentru a se facilita urmărirea produsului.

Mărci de identificare a fructelor: pentru a se asigura trasabilitatea, se precizează că, atunci când sunt prezentate în vrac consumatorilor, fructele care poartă denumirea „Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie” IGP sunt identificate individual de un autocolant pe care figurează această indicație. Totuși, nu se impune această obligație atunci când vânzarea se efectuează direct între producător și consumator sau atunci când fructele sunt comercializate într-un ambalaj sigilat.

#### 5.5. *Metoda de producție*

Această parte a caietului de sarcini a fost reorganizată și completată în conformitate cu două obiective:

- formularea unor reguli precise și ușor de verificat. Dispozițiile care constituiau o explicație sau o recomandare au fost eliminate din caietul de sarcini înregistrat în prezent;
- păstrarea și specificarea regulilor de gestionare a livezilor într-un mod care menține condiția fizică a solului și a plantelor, permițând astfel consolidarea producției de fructe legate de mediul natural.

A fost adăugat ciclul de viață al produsului.

Aceste reguli vizează:

Introducerea unui protocol pentru selectarea soiurilor:

Fiecare soi nou trebuie să respecte criteriile de acceptare care să permită identificarea caracteristicilor specifice conținute în descrierea produsului. Protocolul cuprinde următoarele cerințe:

- respectarea caracteristicilor fructelor „Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie”;
- utilizarea de material vegetal certificat sau lipsit de virusuri;
- luarea în calcul a soiurilor cultivate în aria geografică, în conformitate cu dispozițiile caietului de sarcini;
- respectarea comportamentului sanitar și de cultivare.

Alegerea materialului vegetal

În scopul protejării potențialului productiv al livezii, a fost introdusă obligația de a se utiliza plante lipsite de virusuri. Au fost specificate obligațiile producătorilor de plante și ale pomicultorilor în cazul utilizării directe a plantelor.

Densitatea plantării

Pentru ca pomii să poată dispune de un volum de pământ suficient și de o expunere favorabilă la lumină, densitatea de plantare este fixată la maximum 3 500 de plante per hectar în cazul tuturor plantărilor noi.

### Modul de întreținere a solului

Dispozițiile cuprinse în acest capitol sunt completate pentru ca înierbarea terenurilor plantate să fie obligatorie începând din al treilea an care urmează anului plantării, astfel încât acoperirea să fie de minimum 60 % din suprafața dintre rânduri, iar banda de iarbă să fie de minimum 2 metri. Înierbarea solului favorizează variațiile higrometrice dintre zi și noapte, ceea ce contribuie la colorarea în roz a unei fețe a fructelor.

De altfel, pentru a se favoriza practicile de cultivare mai puțin agresive față de mediu și pentru a se proteja astfel caracteristicile inițiale ale solurilor, se interzice utilizarea oricărui produs chimic de sinteză pentru dezinfectarea solurilor.

### Irigarea, fertilizarea și protecția plantelor

Scopul tuturor acestor dispoziții este promovarea utilizării înțelepte a diferiților factori de producție. Obiectivele urmărite sunt:

- mai buna protecție a integrității factorilor de producție (soluri, material vegetal), în scopul menținerii elementelor distinctive ale teritoriului indicației geografice protejate;
- gestionarea producției pomilor astfel încât să se favorizeze hrănirea lor regulată, controlându-li-se vigoarea, pentru a se asigura coacerea uniformă și lentă a fructelor. Scopul este de a se permite obținerea unor fructe cu pulpă fermă și crocantă, în special în cazul merelor.

În ceea ce privește utilizarea produselor de protecție a plantelor, grupul a introdus posibilitatea sensibilizării operatorilor în sensul unei utilizări adaptate a acestor produse, în funcție de observațiile tehnice pe teren. Este vorba despre limitarea utilizării inoportune a produselor de protecție a plantelor și despre consolidarea legăturii dintre producția de fructe și teritoriul pe care se obține aceasta.

### Polenizarea

Polenizarea de către albine este favorizată de obligația de a deține cel puțin un stup în apropierea livezilor, pe o rază de maximum 4 km, distanță care corespunde razei medii de acțiune a unei albine culegătoare.

### Recoltarea fructelor

Devine obligatorie, la recoltare, o analiză fizico-chimică ce permite confirmarea caracteristicilor fructelor. Datele obținute îi permit operatorului să ia decizii în privința condițiilor de păstrare care trebuie asigurate și a celei mai potrivite date pentru comercializare.

De altfel, deoarece este interzisă orice tratare chimică a fructelor după recoltare, operatorii sunt încurajați să obțină fructe a căror calitate să favorizeze păstrarea lor.

### Sunt detaliate condițiile de depozitare

Sunt eliminate dispozițiile referitoare la durata depozitării în funcție de rapiditatea cu care sunt comercializate fructele și în funcție de tipul de păstrare a acestora. Operatorii dispun de dotări eficiente pentru păstrarea fructelor, în așa fel încât acestea să-și mențină calitățile. Aspectele practice sunt lăsate la latitudinea operatorilor, care gestionează evoluția coacerii diverselor soiuri, condițiile de păstrare (temperatură, umiditate) fluctuante și condițiile de comercializare de-a lungul timpului.

Analizele descrise la punctul referitor la descrierea produsului, efectuate la momentul comercializării, permit asigurarea păstrării cu succes a caracteristicilor inițiale ale fructelor.

Sunt descrise obligațiile depozitarilor și ale expeditorilor, în special interzicerea utilizării paleților pentru ambalarea finală și obligația etichetării fiecărui fruct prin aplicarea unui autocolant individual.

## 5.6. Etichetarea

Sunt completate și specificate obligațiile referitoare la etichetare.

Acestea prevăd în special că produsele ambalate pot fi etichetate în funcție de tipul de produs.

## 5.7. Alte modificări

Au fost actualizate numele și adresa grupului, precum și referirile la organismul de control.

## DOCUMENT UNIC

## „POMMES ET POIRES DE SAVOIE”/„POMMES DE SAVOIE”/„POIRES DE SAVOIE”

Nr. UE: FR-PGI-0117-01376 – 24.9.2015

DOP ( ) IGP ( X )

## 1. Denumirea (denumirile)

„Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie”

## 2. Statul membru sau țara terță

Franța

## 3. Descrierea produsului agricol sau alimentar

## 3.1. Tipul de produs

Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate

## 3.2. Descrierea produsului cărui i se aplică denumirea de la punctul 1

„Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie” sunt fructe proaspete.

„Pommes de Savoie” sunt obținute din următoarele soiuri și din mutantele acestora: Belle de Boskoop, Dalinco, Delcorf, Delgollune, Elstar, Fuji, Gala, Golden Delicious, Idared, Initial, Jonagold, Melrose, Opal, Pinova, Pilot, Reine des reinettes, Reinette blanche du Canada, Reinette grise du Canada, Suntan.

„Poires de Savoie” sunt obținute din următoarele soiuri și din mutantele acestora: Conférence, Doyenné du Comice, Général Leclerc, Louise Bonne d'Avranches, Passe Crassane, Williams.

„Pommes de Savoie” și „Poires de Savoie” prezintă următoarele caracteristici:

- în cazul soiurilor de mere galbene: culoare rozie pe o față;
- în cazul soiurilor de mere bicolore: dimensiunea suprafeței colorate trebuie să corespundă cerințelor referitoare la categoria Extra definite în normele CEE-ONU în vigoare;
- în cazul soiurilor Reinette Blanche du Canada, Reinette Grise du Canada, Reine des Reinettes, Belle de Boskoop, prezența rugozității;
- în cazul perelor: formă alungită și prezența rugozității în cazul soiurilor Conférence, Doyenné du Comice, Passe Crassane și Général Leclerc. Acestea corespund următoarelor categorii comerciale, definite de reglementările comerciale în vigoare:
  - categoria Extra sau 1;
  - categoria 2, pentru fructele care prezintă doar defectul rugozității; celelalte caracteristici ale fructelor corespund categoriilor Extra sau 1.

Caracteristici fizico-chimice.

Când părăsesc centrul de depozitare, fructele „Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie” trebuie să corespundă valorilor următoare:

în cazul merelor galbene:

Soiuri	Data	Fermitate Kg/cm <sup>2</sup>	IR % Brix	Aciditate G de acid malic/litru de suc	Indice Thiault	Aspect scara CTIFL
Golden	Comercializare înainte de 1 noiembrie	≥ 5	≥ 12	≥ 4	175	≥C4
	Comercializare între 1 noiembrie și 31 decembrie	≥ 5	≥ 12	≥ 3,5	165	≥C4

Soiuri	Data	Fermitate Kg/cm <sup>2</sup>	IR % Brix	Aciditate G de acid malic/litru de suc	Indice Thiault	Aspect scara CTIFL
	Comercializare între 1 ianuarie și 28 februarie	≥ 5	≥ 12	≥ 3	160	≥C4
	Comercializare după 1 martie	≥ 4,5	≥ 12	≥ 2,8	155	≥C4
Opal		≥ 5	≥ 12	—	—	—

în cazul merelor bicolore:

Soiuri	Fermitate înainte de 31 ianuarie	Fermitate după 1 februarie	IR	Aciditate	Aspect
Delbard Estival	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12		≥ 1/3 față colorată
Initial	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12		≥ 1/3 față colorată
Reine des reinettes	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12,5	≥ 6	≥ 1/3 față colorată
Elstar	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12,5	≥ 6	≥ 1/3 față colorată
Gala	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12		≥ 1/3 față colorată
Belle de Boskoop și mutante	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12	≥ 6	
Suntan	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12	≥ 6	—
Jonagold	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12		≥ 1/3 față colorată
Reinette blanche du Canada	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12	≥ 6	
Reinette grise du Canada	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12	≥ 6	≥ 3/4 rugozitate
Pinova	≥ 5	≥ 4,5	≥ 13		≥ 1/3 față colorată
Dalisco	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12,5		≥ 1/3 față colorată
Jubilé	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12,5		≥ 1/3 față colorată
Pilot	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12	≥ 6	≥ 1/3 față colorată
Melrose	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12		≥ 1/3 față colorată
Idared	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12		≥ 1/2 față colorată
Fuji	≥ 5	≥ 4,5	≥ 12,5		≥ 1/2 față colorată

în cazul perelor:

Soiuri	Fermitate	IR	Aspect
William	2-6	$\geq 11$	
Louise Bonne d'Avranches	2-6	$\geq 12$	
Général Leclerc	2-6	$\geq 12$	Prezență rugozitate
Conférence	2-6	$\geq 12$	Prezență rugozitate
Comice	2-6	$\geq 12$	Posibilitate ca o față să fie colorată
Passe Crassane	2-6	$\geq 12$	Prezență rugozitate pedunculară

#### Caracteristici organoleptice

Merele „Pommes de Savoie” se caracterizează printr-un echilibru între conținutul ridicat de zaharuri, o aciditate intensă și o pulpă fermă și crocantă.

Perele „Poires de Savoie” se caracterizează printr-o pulpă fermă și fondantă și printr-un gust fin și dulce.

#### 3.3. Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)

—

#### 3.4. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Producția și depozitarea merelor și perelor se realizează în aria geografică delimitată.

#### 3.5. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc. a produsului la care se referă denumirea înregistrată

Ambalarea se efectuează în mod obligatoriu în aria geografică delimitată, având în vedere:

- fragilitatea fructelor și vulnerabilitatea lor la șocuri, drept care fructele necesită o atenție deosebită din partea centrelor de ambalare și cât se poate de puține manipulări;
- priceperea depozitarilor și atenția acordată urmării calității fructelor la momentul ambalării;
- sistemul de identificare a fructelor „Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie”, care impune aplicarea unui autocolant individual care să menționeze originea geografică. Aplicarea acestui autocolant se efectuează pe baza rezultatelor analizelor fizico-chimice la momentul comercializării.

#### 3.6. Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea înregistrată

Independent de mențiunile care trebuie să figureze pe toate merele și perele în conformitate cu reglementările, etichetarea fructelor trebuie să respecte următoarele reguli:

- denumirea „Pommes et Poires de Savoie” sau „Pommes de Savoie” sau „Poires de Savoie” trebuie să figureze pe toate ambalajele;
- trebuie indicate datele de contact ale producătorului, ale depozitarului sau ale ambalatorului;
- trebuie precizate coordonatele organismului de certificare.

#### 4. Delimitarea concisă a ariei geografice

Departamentul Ain: următoarele comune: Angletfort, Béon, Ceysérieu, Corbonod, Cressin-Rochefort, Culoz, Flaxieu, Lavours, Pollieu, Seyssel, Talissieu, Vongnes.

Departamentul Savoie: toate comunele, cu excepția celor care urmează: Aigueblanche, Aime, Albiez-le-Jeune, Albiez-Montrond, Les Allues, Aussois, Les Avanchers-Valmorel, Avrieux, Beaufort, Bellentre, Bessans, Le Bois, Bonneval, Bonneval-sur-Arc, Bourg-Saint-Maurice, Bozel, Bramans, Brides-les-Bains, La Chambre, Champagny-en-Vanoise, Les Chapelles, Le Châtel, Cohennoz, La Côte-d'Aime, Crest-Voland, Feissons-sur-Salins, Flumet, Fontaine-le-Puits, Fontcouverte-la-Toussuire, Fourneaux, Freney, La Giettaz, Granier, Hautecour, Hauteluce, Hermillon, Jarrier, Landry, Lanslebourg-Mont-Cenis, Lanslevillard, La Léchère, Mâcot-la-Plagne, Modane, Montagny, Montaimont, Montgellafrey, Montgirod, Montricher-Albanne, Montsapey, Montvalezan, Montvernier, Moûtiers, Notre-Dame-de-Bellecombe, Notre-Dame-du-Cruet, Notre-Dame-du-Pré, Orelle, Peisey-Nancroix, La Perrière, Planay, Pontamafrey-Montpascal, Pralognan-la-Vanoise, Queige, Saint-Alban-des-Villards, Saint-André, Saint-Avre, Saint-Bon-Tarentaise, Saint-Colomban-des-Villards, Sainte-Foy-Tarentaise, Sainte-Marie-de-Cuines, Saint-Étienne-de-Cuines, Saint-François-Longchamp, Saint-Jean-d'Arves, Saint-Jean-de-Belleville, Saint-Jean-de-Maurienne, Saint-Julien-Mont-Denis, Saint-Marcel, Saint-Martin-d'Arc, Saint-Martin-de-Belleville, Saint-Martin-de-la-Porte, Saint-Martin-sur-la-Chambre, Saint-Michel-de-Maurienne, Saint-Nicolas-la-Chapelle, Saint-Oyen, Saint-Pancrace, Saint-Sorlin-d'Arves, Salins-les-Thermes, Séez, Sollières-Sardières, Termignon, Tignes, Val-d'Isère, Valezan, Valloire, Valmeinier, Villard-sur-Doron, Villarembert, Villargondran, Villarlurin, Villarodin-Bourget, Villaroger.

Departamentul Haute-Savoie: toate comunele, cu excepția celor care urmează: Abondance, Arâches-la-Frasse, La Baume, Bellevaux, Bernex, Le Biot, Bonnevaux, Brizon, Chamonix-Mont-Blanc, La Chapelle-d'Abondance, Châtel, Chevenoz, Combloux, Les Contamines-Montjoie, Cordon, La Côte-d'Arbroz, Demi-Quartier, Entremont, Essert-Romand, La Forclaz, Les Gets, Les Houches, Lullin, Megève, Mégevette, Montriond, Mont-Saxonnex, Morillon, Morzine, Nancy-sur-Cluses, Novel, Onnion, Le Petit-Bornand-les-Glières, Praz-sur-Arly, Le Reposoir, Reyvroz, Saint-Jean-d'Aulps, Saint-Sigismond, Samoëns, Servoz, Seytroux, Sixt-Fer-à-Cheval, Thollon-les-Mémises, Vacheresse, Vailly, Vallorcine, Verchaix, La Vernaz.

## 5. Legătura cu aria geografică

### *Specificitatea ariei geografice*

#### Caracteristici de relief și geologice

Aria geografică a IGP „Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie” prezintă limite naturale bine marcate. Spre nord, este limitată de lacul Léman, spre est și spre sud de lanțul Alpilor și spre vest de masivul Colombier și de masivul Chartreuse.

Aria geografică delimitată cuprinde altitudini între 200 și 1 500 de metri, pe un relief relativ deluros, caracteristici ale teritoriului submontan din Savoie și Haute-Savoie.

Din punctul de vedere al naturii solurilor, zona subalpină se caracterizează prin importanța structurii calcaroase predominante, denumită molasă, asociată adesea cu formațiunile de tip morenic. Solurile sunt foarte bogate în săruri minerale și în apă și se îmbină cu soluri mai degrabă bogate în lut granulometric.

Solurile din Savoie au, de asemenea, particularitatea că prezintă procentaje ridicate de materie organică, dată fiind prezența a numeroase crescătorii de bovine.

#### Caracteristici climatice

Iernile sunt lungi și câteodată aspre, iar verile sunt calde, cu o medie anuală a precipitațiilor de peste 1 000 mm, care ajunge chiar și la 1 500 mm la poalele masivelor subalpine. Precipitațiile sunt bine distribuite pe parcursul ciclului vegetativ al pomilor.

Această climă continentală este marcată de diferențe de temperatură semnificative, exprimate prin răcoarea nopților de vară, și de diferențe higrometrice mari între zi și noapte.

Per ansamblu, temperaturile medii sunt scăzute, între 8 °C și 10 °C, în funcție de altitudine.

În ceea ce privește factorii umani, cultivarea merilor și a perilor este o activitate străveche în Savoie și face parte dintr-un sistem tradițional bazat pe o multitudine de culturi și pe creșterea animalelor.

După cum demonstrează elementele istorice examinate, deja de la sfârșitul anilor '30, producția de fructe s-a organizat în jurul unor mici zone de producție și pornind de la o multitudine de soiuri.

În aceste zone de producție de fructe, pomicultorii au știut să depună eforturi susținute pentru selecționarea solurilor, a materialului vegetal și a soiurilor cel mai bine adaptate la condițiile climatice locale.

### *Specificitatea produsului*

„Pommes et Poires de Savoie” se caracterizează prin:

- o pulpă fermă și crocantă în cazul merelor și fermă și fondantă în cazul perelor;
- un echilibru între conținutul bogat în zaharuri și o aciditate intensă care dă impresia de gust acidulat;
- o formă vizibil mai alungită în cazul perelor.



De asemenea, fructele „Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie” se bucură de o bună reputație la nivel național.

#### *Legătura causală*

Legătura causală între IGP „Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie” și aria geografică delimitată se bazează pe calitatea specifică și pe reputația acestor fructe.

Aria geografică a IGP prezintă condiții naturale propice pentru cultivarea fructelor, datorită mai multor factori:

Toate solurile sunt bogate în săruri minerale și în apă și, în plus, sunt destul de bogate în lut granulometric și prezintă o fertilizare minerală scăzută, toate acestea permițând creșterea lentă a fructelor: acestea sunt mai puțin umflate de apă, datorită unei multiplicări celulare semnificative. Această proprietate se află la originea caracterului crocant al merelor „Pommes de Savoie”.

Bogăția solurilor favorizează maturarea merelor și a perelor, care trebuie să mobilizeze rapid o mare cantitate de nutrimente, din cauza duratei scurte a ciclului vegetativ activ. Din cauza condițiilor climatice aspre, perioada de vegetație activă este scurtă.

Caracteristicile specifice ale fructelor „Pommes et Poires de Savoie” se datorează și ele tot climei din aria geografică delimitată.

IGP „Pommes et Poires de Savoie”/„Pommes de Savoie”/„Poires de Savoie” beneficiază de o asemenea reputație încât este astăzi recunoscută de toți pentru calitatea sa. L'École Nationale Supérieure de Pâtisserie din Yssingaux, o școală în care profesorii sunt patiseri care au primit titlul „Meilleurs Ouvriers de France”, menționează fructele „Pommes et Poires de Savoie” pentru calitatea lor gustativă. Calitatea merelor „Pommes de Savoie” și a perelor „Poires de Savoie” este recunoscută de proprietarii restaurantelor.

#### **Trimitere la publicarea caietului de sarcini**

[articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf din prezentul regulament]

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-a92174df-5eea-4f3b-88bc-b1baa5ed9df9/telechargement](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-a92174df-5eea-4f3b-88bc-b1baa5ed9df9/telechargement)

---

**Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare**

(2016/C 261/08)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (<sup>1</sup>).

DOCUMENT UNIC

**„RACLETTE DE SAVOIE”**

**Nr. UE: PGI-FR-02095 – 23.11.2015**

**DOP ( ) IGP ( X )**

**1. Denumirea (denumirile)**

„Raclette de Savoie”

**2. Statul membru sau țara terță**

Franța

**3. Descrierea produsului agricol sau alimentar**

**3.1. Tipul de produs**

Clasa 1.3. Brânzeturi

**3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1**

„Raclette de Savoie” este o brânză cu pastă presată nefiartă, obținută din lapte de vacă crud sau termizat.

„Raclette de Savoie” are formă de roată, un diametru cuprins între 28 cm și 34 cm și o înălțime a marginii exterioare între 6 cm și 7,5 cm.

Procentajul de substanță uscată totală este de minimum 56 %. Raportul grăsime/substanță uscată este cuprins între 48 % și 52 %. Conținutul de sare este de 1,4-2,2 %.

„Raclette de Savoie” are un pH de minimum 5,5 și un conținut de NH<sub>3</sub> de minimum 60 mg/100 g de brânză.

Caracteristici organoleptice:

„Raclette de Savoie” are o coajă acoperită cu un strat bacterian cu o culoare care variază între galben și maro, precum și o pastă cu o nuanță între alb și galben-pai.

Pasta poate conține câteva găurele, iar textura este fermă și fondantă. La încălzire, pasta se topește și devine elastică. Brânza „Raclette de Savoie” exsudează puțin ulei atunci când este încălzită.

Moduri de prezentare pentru vânzare:

„Raclette de Savoie” se comercializează în următoarele forme:

- roată;
- bucăți: triunghiuri, tăiată;
- unități de vânzare către consumatori (UVC), preambalată: feliată.

Atunci când este destinată vânzării sub formă de UVC, preambalată, brânza „Raclette de Savoie” poate fi fabricată sub formă de paralelipiped cu laturile de 28-34 cm și cu înălțimea marginii exterioare de 6-7,5 cm.

**3.3. Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)**

Rația vacilor de lapte este constituită din hrană aparținând următoarelor categorii:

- nutrețuri grosiere, formând rația de bază:

iarbă, fân, otavă, porumb verde, sorg, paie, culturi secundare cu excepția speciilor din familia *Brassicaceae*. Hrana pe bază de nutrețuri grosiere verzi este obligatorie timp de minimum 150 de zile pe an, consecutive sau nu, echivalând cu minimum 50 % din rația de bază. Nutrețurile grosiere date vacilor aflate în lactație provin în proporție de 100 % din aria geografică delimitată.

(<sup>1</sup>) JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

— hrană fibroasă grosieră:

știuleți de porumb și boabe de porumb umede, nutrețuri deshidratate, lucernă deshidratată, pulpă de sfeclă deshidratată, sfeclă furajeră. Nutrețurile deshidratate, știuleții de porumb, boabele de porumb umede și sfecla furajeră care nu provin din aria geografică delimitată sunt limitate la 4 kg de substanță uscată per vacă aflată în lactație, ca medie zilnică pe an.

— hrană complementară și aditivi:

boabele de cereale și subprodusele lor (tărâțe, urluială, făină, borhot deshidratat), semințe și turte de plante oleaginoase și proteice, produse derivate (concentrat proteic de lucernă, azot neproteic, uree < 3 % în hrana complementară), melasă și ulei vegetal cu rol de liant, minerale, vitamine, oligoelemente și extracte naturale de plante.

Distribuirea de zer produs în exploatație este autorizată într-un interval de maximum 24 de ore de la scurgerea zerului.

În cazul producției de fermă, laptele prelucrat pentru fabricarea brânzei „Raclette de Savoie” este obținut de la un șeptel de vaci de lapte constituit în proporție de cel puțin 75 % din vaci din rasa Abondance, Montbéliarde sau Tarentaise.

La prelucrător, laptele colectat destinat fabricării brânzei „Raclette de Savoie” este obținut, per ansamblu, de la un șeptel de vaci de lapte constituit în proporție de cel puțin 75 % din vaci din rasa Abondance, Montbéliarde sau Tarentaise.

Pentru a se garanta respectarea acestor reguli, alcătuirea șeptelului de vaci de lapte al exploatației nu poate evolua decât în sensul consolidării efectivelor de vaci din rasa Abondance, Montbéliarde sau Tarentaise.

3.4. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată*

Operațiunile de producere și prelucrare a laptelui și cele de maturare a brânzei se desfășoară în aria geografică delimitată.

Producția de lapte destinat fabricării de „Raclette de Savoie” în aria geografică este justificată de importanța resursei de nutrețuri a regiunii, resursă care este valorificată prin producția de brânzeturi și care conferă brânzei caracteristici specifice.

3.5. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc. ale produsului la care se referă denumirea înregistrată*

—

3.6. *Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea*

Eticheta produsului „Raclette de Savoie” cuprinde:

- denumirea „Raclette de Savoie”;
- denumirea și adresa producătorului, ale unității de maturare sau ale preambalatorului;
- denumirea organismului de certificare.

4. **Delimitarea concisă a ariei geografice**

Aria geografică de producție cuprinde departamentele Savoie și Haute-Savoie în întregime, precum și următoarele comune din departamentele Ain și Isère:

departamentul Ain: Angletfort, Bellegarde-sur-Valserine, Béon, Billiat, Ceyzérieu, Chanay, Châtillon-en-Michaille, Corbonod, Cressin-Rochefort, Culoz, Flaxieu, Injoux-Génissiat, Lancrans, Lavours, Léaz, Lhôpital, Massignieu-de-Rives, Nattages, Parves, Polliou, Saint-Martin-de-Bavel, Seyssel, Surjoux, Talissieu, Villes, Virignin, Vongnes;

departamentul Isère: Entre-deux-Guiers, Miribel-les-Échelles, Saint-Christophe-sur-Guiers, Saint-Pierre-de-Chartreuse, Saint-Pierre-d'Entremont.

5. **Legătura cu aria geografică**

*Specificitatea ariei geografice*

Din punctul de vedere al reliefului și al geologiei sale, aria geografică de producție a brânzei „Raclette de Savoie” este plină de contraste. Relieful este cuprins în cea mai mare parte între altitudinea de 200 m și cea de 2 500 m și este caracterizat de soluri adesea profunde, provenite deopotrivă din străvechi masive cristaline și din masive calcaroase.

Clima este tipic montană: iernile sunt lungi și adesea aspre, iar verile sunt calde. Cu excepția văilor Maurienne și Tarentaise, cu versanți abrupti și în general caracterizate de precipitații mai reduse cantitativ, media anuală a precipitațiilor din aria geografică delimitată este ridicată, cu cantități de apă între 1 000 mm și 1 500 mm la poalele masivelor subalpine. Această caracteristică a ariei geografice este favorabilă unei bune creșteri a ierbii.

Datorită compoziției solurilor și pluviometriei sale, aria geografică delimitată este un teritoriu favorabil creșterii unei ierbi de bună calitate. Pajiștile, atât cele destinate pășunatului, cât și cele destinate cositului, prezintă o floră bogată și diversificată, caracteristică zonei alpine.

În partea occidentală a ariei geografice delimitate, este posibilă și cultivarea cerealelor, inclusiv a porumbului.

Istoria produsului „Raclette de Savoie” este legată direct de cea a Alpilor. În primul rând, este legată de istoria creșterii animalelor și de priceperea producătorilor de brânză din zonele alpine.

„Raclette de Savoie” își are originea în Evul Mediu, când ciobanii consumau, mai ales vara, o „brânză la rotisor”: o jumătate de roată de brânză pusă în fața unui foc de lemn pentru a se topi.

Denumirea „raclette” a apărut doar la începutul secolului al XX-lea și se referea la acțiunea de a răzui suprafața topită a brânzei pentru a pune brânză peste cartofii din farfurie.

„Raclette de Savoie” a evoluat într-o regiune în care predomină sistemele de pășuni și creșterea animalelor bazată pe valorificarea resurselor de nutrețuri și a raselor locale. În această regiune există, de asemenea, de mult timp, o tradiție a producției de brânzeturi cu pastă presată care îmbină priceperea specifică a producătorilor de brânză cu moduri de prelucrare a laptelui care sunt adaptate la această tehnologie. Având în vedere dimensiunea sa medie, brânza „Raclette de Savoie” s-a înscris treptat, de-a lungul timpului, în gama celorlalte brânzeturi din Savoie. Fabricarea acestei brânze permitea conservarea unor cantități modeste de lapte în comparație cu brânzeturile cu dimensiuni foarte mari.

Acest context, împreună cu organizarea socioeconomică a agriculturii din Savoie, bazată în mod tradițional pe sistemele numite „fruitières” (denumirea locală a cooperativelor producătoare de brânzeturi) gestionate în comun de către fermieri, a permis dezvoltarea unei culturi a brânzeturilor împărtășită de fermieri și de producătorii de brânzeturi.

De asemenea, „Raclette de Savoie” a beneficiat de pe urma dezvoltării turismului de iarnă începând cu anii 1960-1970 și de istoria industrială alpină, cu apariția aparatului pentru „raclette”, grație disponibilității în cantități semnificative a energiei hidroelectrice. Așadar, dezvoltarea brânzei „Raclette de Savoie” este legată de dezvoltarea aparatelor pentru „raclette” create grație unui parteneriat între întreprinderile Rippoz și Téfal în 1975 în Savoie. Consolidarea tehnologiei bazate pe aplicarea teflonului pe aluminiu, care a înlocuit topirea la foc, și apoi apariția primelor aparate electrice destinate restaurantelor au permis dezvoltarea unui nou mod de consumare a brânzei „Raclette de Savoie”, care este încălzită pe plăci individuale.

Dezvoltarea turismului de masă dedicat sporturilor de iarnă în anii 1970 și construirea stațiilor menite a răspunde cererii tot mai mari pentru acest tip de petrecere a timpului liber au contribuit la notorietatea produsului „Raclette de Savoie” ca brânză emblematică de consumat cu aceste ocazii.

Producția de lapte destinat fabricării brânzei „Raclette de Savoie” se bazează și în prezent atât pe valorificarea ierbii disponibile în mari cantități în aria geografică delimitată, cât și pe păstrarea tradiției de creștere a raselor tradiționale: Abondance, Montbéliarde și Tarentaise. Acestea și-au demonstrat capacitatea de adaptare la constrângerile fizice și climatice ale mediului: morfologie adaptată la pășutul pe pășuni în pantă, toleranță la temperaturile din zonă, capacitate de valorificare a pășunatului în perioada de vară și a nutrețurilor uscate în perioada de iarnă.

De altfel, tehnologiile utilizate pentru fabricarea brânzei „Raclette de Savoie” sunt adaptate caracteristicilor laptelui descrise mai sus. Producătorii de brânză exploatează aceste caracteristici și știu să ajusteze toți parametrii de producție pentru a obține caracteristicile specifice brânzei „Raclette de Savoie”. Verificarea procentajului de grăsime este un punct de plecare important care îi determină uneori pe producătorii de brânză să efectueze o degresare parțială a laptelui.

De asemenea, se acordă importanță însămănțării laptelui și în special selectării și gestionării florei termofile. Etapele de delactozare și de presare sunt, de asemenea, etape-cheie în procesul de fabricație, contribuind la controlarea pH-ului. În mod tradițional, maturarea se efectuează pe scânduri de lemn timp de minimum opt săptămâni, favorizându-se o bună proteoliză a brânzei.

#### *Specificitatea produsului*

„Raclette de Savoie” este o roată de brânză cu format mediu spre mare.

Se caracterizează prin textura fermă la rece și fondantă la cald.

Particularitatea brânzei „Raclette de Savoie” constă în faptul că se poate întinde ușor și exsudează puțin ulei atunci când este încălzită. De asemenea, se distinge prin faptul că se întinde mult mai ușor decât alte brânzeturi de tip „raclette”.

La degustare, „Raclette de Savoie” este deosebit de fondantă și puțin lipicioasă.

#### *Legătura cauzală*

Legătura dintre „Raclette de Savoie” și aria sa geografică se bazează pe calitatea specifică a produsului.

Caracteristicile tipice ale brânzei „Raclette de Savoie” se datorează priceperii producătorilor de lapte și de brânză din aria geografică delimitată.

Producția de lapte din această arie permite nu doar utilizarea în mod optim a resurselor de iarbă, cu respectarea obiceiurilor ancestrale, ci și valorificarea laptelui obținut de la rasele tradiționale. Acest lapte, produs în cantități semnificative grație unei hrane specifice, este mai potrivit pentru producția de „Raclette de Savoie” decât laptele obținut de la alte rase crescute în aceleași condiții: coagulul obținut după adăugarea cheagului este mai ferm, iar randamentul pentru producția de brânză este mai mare, drept care este deosebit de potrivit pentru formatul specific al brânzei „Raclette de Savoie”.

De altfel, competențele producătorilor de brânză „Raclette de Savoie” au un impact definitoriu asupra tuturor caracteristicilor specifice ale produsului.

Controlarea conținutului de grăsime influențează direct elasticitatea la cald, întinderea și exsudarea de ulei redusă a brânzei „Raclette de Savoie”.

Consistența puternic fondantă este legată și de procentajul redus de lactați L., datorat în principal specificității însă-mântării cu fermenți termofili și delactozării.

Procesul de maturare, care favorizează un nivel semnificativ de proteoliză, influențează caracteristicile specifice ale consistenței fondante și ferme la rece a brânzei „Raclette de Savoie”.

### **Trimitere la publicarea caietului de sarcini**

[articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf din prezentul regulament]

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-c48a712e-fa5c-4d71-83c3-aea878f3b473/telechargement](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-c48a712e-fa5c-4d71-83c3-aea878f3b473/telechargement)

---

**AVIZ INFORMATIV — CONSULTARE PUBLICĂ****Indicații geografice din Japonia**

(2016/C 261/09)

În cadrul negocierilor aflate în curs cu Japonia pentru un acord de liber schimb (denumit în continuare „acordul”) care include un capitol privind indicațiile geografice, autoritățile japoneze au prezentat, pentru protejarea în temeiul acordului, lista anexată de indicații geografice. În prezent, Comisia Europeană analizează dacă respectivele indicații geografice trebuie protejate în temeiul acordului ca indicații geografice în sensul articolului 22 alineatul (1) din Acordul privind aspectele legate de comerț ale drepturilor de proprietate intelectuală.

Comisia invită orice stat membru, orice țară terță sau orice persoană fizică sau juridică rezidentă sau stabilită într-un stat membru sau într-o țară terță, care are un interes legitim, să transmită obiecții cu privire la protecția respectivă, prin depunerea unei declarații motivate corespunzător.

Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de două luni de la data prezentei publicări. Declarațiile de opoziție trebuie trimise la următoarea adresă de e-mail: AGRI-A2@ec.europa.eu.

Nu se vor lua în considerare decât declarațiile de opoziție primite în termenul stabilit mai sus și numai dacă acestea demonstrează că denumirea propusă pentru protecție:

- (a) ar intra în conflict cu denumirea unui soi de plantă sau a unei rase de animale și ar fi, în consecință, susceptibilă să inducă în eroare consumatorul cu privire la adevărata origine a produsului;
- (b) ar fi omonimă sau parțial omonimă cu o denumire deja protejată în Uniune în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare <sup>(1)</sup>, al Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole <sup>(2)</sup> și al Regulamentului (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind definiția, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase <sup>(3)</sup> sau ar fi inclusă în acordurile pe care Uniunea le-a încheiat cu următoarele țări:

— Australia <sup>(4)</sup>;

— Chile <sup>(5)</sup>;

— Africa de Sud <sup>(6)</sup>;

— Elveția <sup>(7)</sup>;

— Mexic <sup>(8)</sup>;

— Coreea <sup>(9)</sup>;

<sup>(1)</sup> JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(3)</sup> JO L 39, 13.2.2008, p. 16.

<sup>(4)</sup> Decizia 2009/49/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2008 privind încheierea Acordului între Comunitatea Europeană și Australia privind comerțul cu vin (JO L 28, 30.1.2009, p. 1).

<sup>(5)</sup> Decizia 2002/979/CE a Consiliului din 18 noiembrie 2002 privind semnarea și aplicarea provizorie a anumitor dispoziții ale unui Acord de constituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte (JO L 352, 30.12.2002, p. 1).

<sup>(6)</sup> Decizia 2002/51/CE a Consiliului din 21 ianuarie 2002 de încheiere a Acordului între Comunitatea Europeană și Republica Africa de Sud privind comerțul cu vinuri (JO L 28, 30.1.2002, p. 3) și Decizia 2002/52/CE a Consiliului din 21 ianuarie 2002 de încheiere a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica Africa de Sud privind comerțul cu băuturi spirtoase (JO L 28, 30.1.2002, p. 112).

<sup>(7)</sup> Decizia 2002/309/CE, Euratom a Consiliului și a Comisiei privind Acordul de cooperare științifică și tehnologică din 4 aprilie 2002 privind încheierea a șapte acorduri cu Confederația Elvețiană (JO L 114, 30.4.2002, p. 1), în special Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole – anexa 7.

<sup>(8)</sup> Decizia 97/361/CE a Consiliului din 27 mai 1997 privind încheierea unui Acord între Comunitatea Europeană și Statele Unite Mexicane privind recunoașterea reciprocă și protecția denumirilor de băuturi spirtoase (JO L 152, 11.6.1997, p. 15).

<sup>(9)</sup> Decizia 2011/265/UE a Consiliului din 16 septembrie 2010 privind semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte, (JO L 127, 14.5.2011, p. 1).

- America Centrală <sup>(1)</sup>;
  - Columbia și Peru <sup>(2)</sup>;
  - fosta Republică iugoslavă a Macedoniei <sup>(3)</sup>;
  - Canada <sup>(4)</sup>;
  - Statele Unite <sup>(5)</sup>;
  - Albania <sup>(6)</sup>;
  - Muntenegru <sup>(7)</sup>;
  - Bosnia și Herțegovina <sup>(8)</sup>;
  - Serbia <sup>(9)</sup>;
  - Republica Moldova <sup>(10)</sup>;
  - Georgia <sup>(11)</sup>;
- (c) având în vedere reputația și renumele unei mărci, precum și perioada de timp în care a fost utilizată, ar putea induce în eroare consumatorul cu privire la adevărata identitate a produsului;
- (d) ar prejudicia existența unei denumiri integral sau parțial identice sau a unei mărci ori existența unor produse care se află legal pe piață de cel puțin cinci ani la data publicării prezentului aviz;
- (e) sau dacă, prin detaliile oferite, demonstrează că denumirea propusă pentru protecție este generică.

Criteriile menționate mai sus se evaluează raportat la teritoriul Uniunii care, în ceea ce privește drepturile de proprietate intelectuală, se referă numai la teritoriul sau teritoriile în care sunt protejate drepturile în cauză. Protecția acestor denumiri în Uniunea Europeană depinde de încheierea cu succes a negocierilor menționate și de actul juridic rezultat în urma acestora.

<sup>(1)</sup> Acord de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte (JO L 346, 15.12.2012, p. 3).

<sup>(2)</sup> Acord comercial între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte (JO L 354, 21.12.2012, p. 3).

<sup>(3)</sup> Decizia 2001/916/CE a Consiliului din 3 decembrie 2001 privind încheierea unui Protocol adițional de adaptare a aspectelor comerciale ale Acordului de stabilizare și de asociere dintre Comunitățile Europene și statele lor membre, pe de o parte, și fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, pe de altă parte, pentru a ține seama de rezultatele negocierilor dintre părți privind stabilirea de concesiuni preferențiale reciproce pentru anumite vinuri, recunoașterea, protecția și controlul reciproc al denumirilor de vinuri, precum și recunoașterea, protecția și controlul reciproc al denumirilor de băuturi spirtoase și de băuturi aromatizate (JO L 342, 27.12.2001, p. 6).

<sup>(4)</sup> Decizia 2004/91/CE a Consiliului din 30 iulie 2003 privind încheierea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Canada privind comerțul cu vinuri și băuturi spirtoase (JO L 35, 6.2.2004, p. 1).

<sup>(5)</sup> Decizia Consiliului 2006/232/CE din 20 decembrie 2005 referitoare la încheierea Acordului între Comunitatea Europeană și Statele Unite ale Americii privind comerțul cu vin (JO L 87, 24.3.2006, p. 1).

<sup>(6)</sup> Decizia 2006/580/CE a Consiliului din 12 iunie 2006 privind semnarea și încheierea unui Acord interimar privind comerțul și aspectele legate de comerț între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Republica Albania, pe de altă parte – Protocolul 3 privind concesiunile preferențiale reciproce pentru anumite vinuri, recunoașterea reciprocă, protecția reciprocă și controlul reciproc al denumirilor de vinuri, băuturi spirtoase și vinuri aromatizate (JO L 239, 1.9.2006, p. 1).

<sup>(7)</sup> Decizia 2007/855/CE a Consiliului din 15 octombrie 2007 privind semnarea și încheierea Acordului interimar privind comerțul și aspectele legate de comerț între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte (JO L 345, 28.12.2007, p. 1).

<sup>(8)</sup> Decizia 2008/474/CE a Consiliului din 16 iunie 2008 privind semnarea și încheierea Acordului interimar privind comerțul și aspectele legate de comerț între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Bosnia și Herțegovina, pe de altă parte (JO L 169, 30.6.2008, p. 10) – Protocolul 6.

<sup>(9)</sup> Decizia 2010/36/CE a Consiliului din 29 aprilie 2008 privind semnarea și încheierea Acordului interimar privind comerțul și aspectele legate de comerț între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Republica Serbia, pe de altă parte (JO L 28, 30.1.2010, p. 1).

<sup>(10)</sup> Decizia 2013/7/UE a Consiliului din 3 decembrie 2012 privind încheierea Acordului între Uniunea Europeană și Republica Moldova cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare (JO L 10, 15.1.2013, p. 1).

<sup>(11)</sup> Decizia 2012/164/UE a Consiliului din 14 februarie 2012 privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Georgia cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare (JO L 93, 30.3.2012, p. 1).

Lista indicațiilor geografice <sup>(1)</sup>

Denumirea protejată în Japonia	Transcriere (doar cu titlu informativ)	Categorie de produse
„あおもりカシス”	„Aomori Cassis”	Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate
„但馬牛”/„但馬ビーフ”	„Tajima Gyu”/„Carne de vită de Tajima”	Carne și organe comestibile proaspete
„神戸ビーフ”/„神戸肉”/„神戸牛”/„KOBE BEEF”	„Kobe niku”/„Kobe gyu”/„Carne de vită de Kobe”	Carne și organe comestibile proaspete
„夕張メロン”/„YUBARI MELON”	„Yubari Melon”/„Pepene galben de Yubari”	Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate
„八女伝統本玉露”/„Traditional Authentic YAME GYOKURO”	„Yame Dentou Hongyokuro”/„YAME GYOKURO tradițional autentic”	Alte produse din anexa I la tratat (condimente etc.) – ceai verde
„鹿児島島の壺造り黒酢”	„Kagoshima no Tsubozukuri Kurozu”	Alte produse din anexa I la tratat (condimente etc.) – oțet de orez
„三輪素麺”	„Miwa Somen”	Paste făinoase
„日本酒”	„Nihonshu”	Alte produse din anexa I la tratat (condimente etc.) – alte băuturi fermentate

(<sup>1</sup>) Listă furnizată de autoritățile japoneze în cadrul negocierilor în curs, înregistrată în Japonia.









ISSN 1977-1029 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**